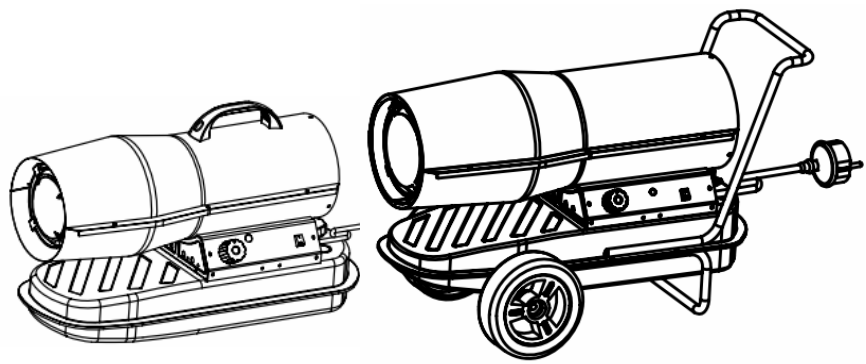
TURBOCALEFACTOR DIESEL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SD-10 SD-20 SD-30



USTED DEBE LEER EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y CONSERVARLO EN UN LUGAR SEGURO

【Guía de precauciones de seguridad】

Para su propia seguridad y la de otro, por favor lea este MANUAL DEL USUARIO y siga sus instrucciones cuidadosamente.

▲ Peligro

1、El uso de gasolina está estrictamente prohibido, ya es combustible volátil que puede causar una explosión o llamas incontroladas.
2、Nunca utilice el calentador donde los vapores inflamables puedan estar presentes, hay peligro de explosión, incendio y la quema。
3、Suministre siempre una ventilación adecuada durante el uso. Utilice el aparato sólo en un área bien ventilada, el aire debe ser regular intercambiada durante el uso (dos veces / una hora), la quema inadecuada causada por falta de oxígeno puede causar envenenamiento por monóxido de carbono。

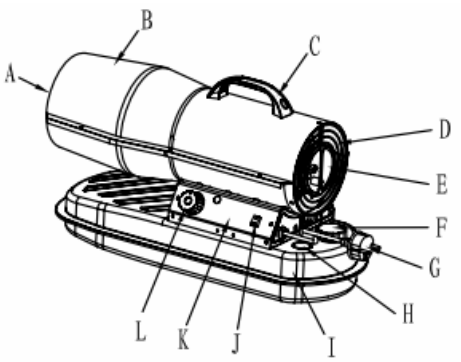
▲ Advertencia

1、No utilice productos de esterilización en el lugar donde se utiliza el calentador, el gas de la lata de esterilización puede causar peligro de incendio y explosión.
2、No utilice el aparato en lugares con polvo combustible (papel de desecho, aserrín, restos de fibra), si este polvo es aspirado por el calentador pueden prenderse y ser expulsadas en escamas y chispas que pueden causar incendios y riesgo de quemadura.
3、Nunca bloquee la entrada de aire u otra parte del calefactor, puede causar calor anormal y fuego.
4、Nunca modifique el calentador, una alteración puede causar un mal funcionamiento y fuego, es muy peligroso.
5、No exponga el aparato a la lluvia o la nieve, nunca lo utilice en sitios húmedos tampoco. Desconecte el enchufe antes del mantenimiento y el examen de rutina.

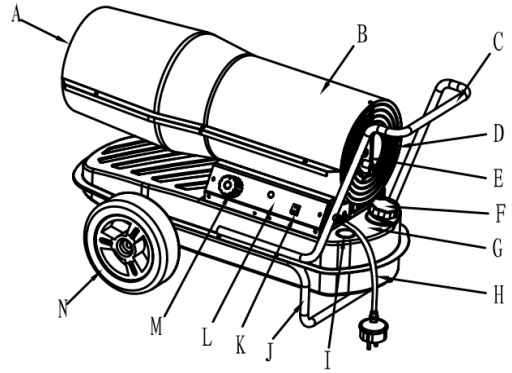
▲ Preste Atención

1、Con el fin de evitar fuego, mientras está en funcionamiento, no coloque artículos cerca del calentador. Mantener todos los materiales combustibles alejados del calentador. Distancias mínimas: Salida (frontal) de 3M, entrada de aire (trasero) 2M, superior 2 M, 2M lado.
2、Mientras esta en operación, asegúrese de que la superficie del suelo no se sobrecaliente, el sobrecalentamiento puede provocar un incendio.
3、No llene el tanque de combustible mientras el calentador está en funcionamiento, asegúrese de que el calentador se detiene y la llama se apague. Llenarlo mientras está en funcionamiento puede causar un incendio。
4、Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia en el sitio están de acuerdo con los que aparecen en la placa de características.

【Descripción general del diseño del calentador】

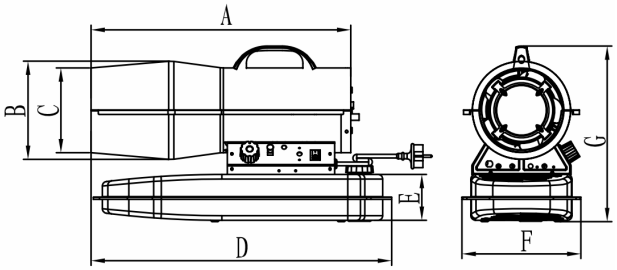


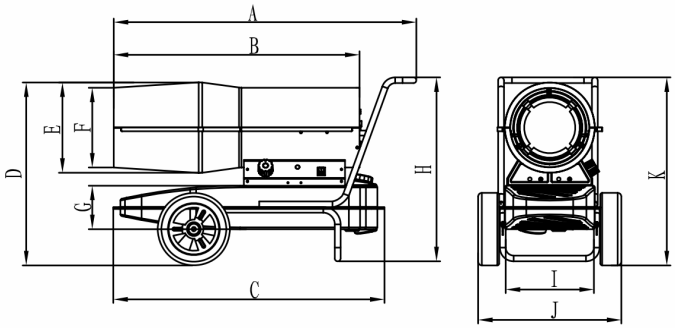
A . Salida de aire caliente B. cubierta superior C. Manilla D. Protector entrada de aire E. Soporte de motor F. tapa combustible G. Cable alimentación H. Indicador Combustible I . Tanque de combustible J. Interruptor de encendido K. Panel de Control L. Ajuste Termostato



A . Salida de aire caliente B. cubierta superior C. Manilla D. Protector entrada de aire E. Soporte de motor F. Tapa combustible G. Tanque Combustible H. Cable alimentación I . Indicador Combustible J. Pata de apoyo K. Interruptor Encendido L. Panel de Control M. Ajuste de Termostato N. Ruedas

【Dimensiones】





No.	SD-10	SD-20	SD-30
A	570mm	570mm	845mm
B	220mm	220mm	680mm
C	180mm	180mm	710mm
D	675mm	675mm	530mm
E	100mm	100mm	255mm
F	245mm	245mm	225mm
G	375mm	375mm	120mm
H			540mm
I			255mm
J			410mm

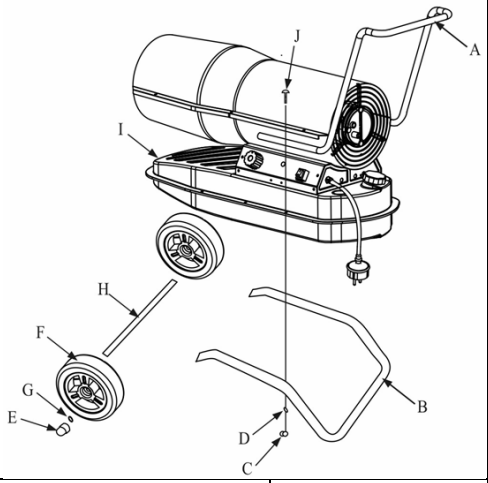
【Ruedas de montaje y marco de tubo】

1、inserte el eje de la rueda en el orificio correspondiente del marco del tubo inferior, coloque los bujes G en los dos extremos, deslice la rueda F sobre el eje H, poner la tapa de la rueda E.

2、Coloque el cuerpo del calentador en la parte inferior del tubo del marco B, asegúrese que los 4 agujeros de del cuerpo encajen con los correspondientes 4 agujeros en el marco del tubo inferior, respectivamente.

3、Inserte los tornillos J en los agujeros, colocar arandelas planas D bajo el marco inferior B y apriete el tornillo hexagonal C.

4、Inserte otro tornillo en los agujeros, respectivamente, y utilizar un destornillador para apretar por el mismo camino.



【Parámetros Técnicos】

SALIDA KW Btu/h Kcal/h	10 34120 8600	Potencia Motor W	160
		Presión BAR	0.6
Salida de Aire m3/h	650	Tiempo de uso continuo h	12
Capacidad Estanque L	12	Voltaje, frecuencia, corriente,	AC230V 50Hz
COMBUSTIBLE	Diesel oil, kerosene	Peso Neto KGS	11.3
Consumo L/hr	1	Tamaño mm	660*260*380mm

SALIDA KW Btu/h Kcal/h	20 68236 17200	Potencia Motor W	160
		Presión BAR	0.6
Salida de Aire m3/h	650	Tiempo de uso continuo h	6
Capacidad Estanque L	10	Voltaje, frecuencia, corriente,	AC230V 50Hz
COMBUSTIBLE	Diesel oil, kerosene	Peso Neto KGS	11.3
Consumo L/hr	2	Tamaño mm	660*260*380mm

SALIDA KW Btu/h Kcal/h	30 105000 25800	Potencia Motor W	180
		Presión BAR	0.7
Salida de Aire m3/h	850	Tiempo de uso continuo h	7
Capacidad Estanque L	19	Voltaje, frecuencia, corriente,	AC230V 50Hz
COMBUSTIBLE	Diesel oil, kerosene	Peso Neto KGS	16.6
Consumo L/hr	3	Tamaño mm	830*410*540mm

【preparación antes de la operación】

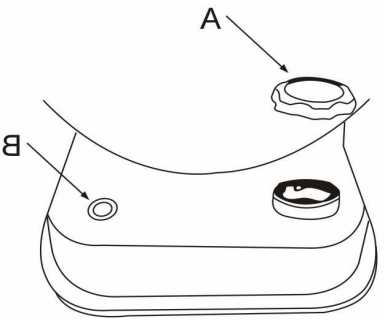
1、 No utilice combustible de alta volatilidad como la gasolina, etc ;
2、Llene el tanque de combustible cuando el calentador deja de funcionar y se apaga la llama ;
3、Por favor, use kerosene JIS1 o diesel ligero anticongelante, nunca utilice queroseno impuro o diesel ;
4、Cuando llene el depósito de combustible, el filtro del depósito debe estar instalado ;
5、Cuando el queroseno o diesel toca el cuerpo humano por favor, lave con agua y jabón de inmediato, para evitar una posible inflamación de la piel ;
6、La superficie del quemador está muy caliente inmediatamente después del apagado, por lo que nunca lo toque ni deje que la bomba de aceite entre en contacto con el quemador, para evitar quemaduras o algún otro daño.

□ Cuando no hay combustible (queroseno o diesel) en el tanque:

Cómo llenar el tanque :

1、Asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado de la fuente de alimentación y el interruptor de encendido está en la posición OFF "0" ;
2、Coloque el aparato sobre una superficie estable y nivelada, extraiga la tapa de combustible y llene el tanque de combustible con filtro de combustible instalado. No llene demasiado el calentador, véase la posición de máximo nivel como se muestra en la figura de abajo;
3、Compruebe si hay agua o residuos en el tanque de combustible, limpie el tanque si está sucio ;
4、Rellene el queroseno o diesel en el tanque de combustible con la bomba de aceite sólo cuando el filtro de combustible está instalado correctamente, después del llenado gire la tapa hacia la derecha para apretarla.

Figura (llenar el depósito de combustible)



A. Tapa tanque Combustible

B. Indicador nivel de combustible

Cuando hay algo de combustible (queroseno o diesel) en el tanque

Atención

1、Sólo comprobar el aparato estando apagado desenchufado；

2、Antes del encendido asegúrese de que no hay fugas de aceite;

3、por favor revise el interior del depósito de combustible, limpie el tanque si hay agua o residuos en el tanque.

【Operación】

Advertencia de encendido:

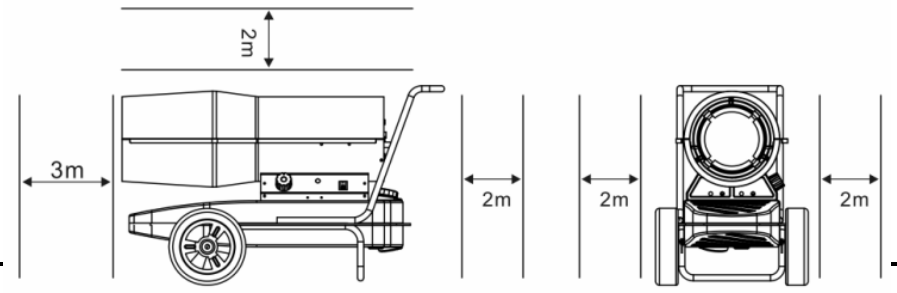
1、compruebe el depósito de combustible y asegúrese de que hay suficiente combustible；

2、no coloque su cara cerca del calentador después del encendido, mantenga la distancia de seguridad, min. Frente 3m de la salida de aire caliente, arriba 2 m, a la izquierda y la derecha más de 2m. (Ver figura)

3、deje de utilizar el aparato cuando hay humo o algún olor extraño omitido；

4、asegúrese de que el calentador se encendió bien antes de retirarse.

Distancia de seguridad



1. Abra la caja, retire el producto, compruebe que la tensión y frecuencia del producto sean compatibles con el de la utilización, si se encuentran dentro del rango, se puede utilizar. Si no es acorde al voltaje de trabajo no podrá utilizarse.

2. Ambiente de uso: las condiciones de ventilación deben ser buenas, no usar en lugares cerrados o poco ventilados, no utilizar en la oficina, dormitorio, sala de estar, etc.

3. Abra la tapa del depósito de combustible y vierta el combustible (queroseno o diesel) dentro del tanque, no utilice combustibles que sean demasiado volátiles tales como, la gasolina, combustible de alcohol y así sucesivamente. Fíjese en el indicador de combustible, cuando el indicador llegue a la letra F indica que el tanque esta lleno. Por favor deje de cargar combustible o de lo contrario se rebalsará. A continuación, cierre la tapa del tanque de combustible.

4. No pueden haber sustancias combustibles a menos de 2m del producto. Los menores de edad o personas con discapacidad mental no pueden utilizar el producto en ausencia de un adulto.

5. Conecte el cable de alimentación coloque el interruptor en la posición de encendido, gire el termostato para ajustar la temperatura. Si la temperatura seleccionada es mayor que la del ambiente el calefactor funcionará; cuando sea menor el calefactor se detendrá.

6. Si nota que aparecen llamas al usar el producto, acceda al soporte del motor, y con un destornillador paleta ajuste el tornillo de control de presión en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la llama sea la adecuada; si la llama es demasiado baja ajuste el tornillo en el sentido de las agujas del reloj. El indicador del calefactor estará encendido cuando este funcionando correctamente y parpadeará cuando halla algún problema.

7. Ponga mucha atención de no obstruir la entrada ni la salida de aire del calefactor en uso y de no tocar las partes que se calientas.

8. Cuando Apague el calefactor, ajuste la temperatura al mínimo y coloque el interruptor de encendido en la posición OFF, después desenchufe el cable de alimentación. Si necesita guardar el producto espere a que este completamente frío antes de guardarlo.

Atención: cuando el calentador está funcionando, nunca deje que el piso se caliente en exceso para evitar incendios.

□ Apagado

Ponga Atención 1、cuando se apaga el calentador, asegúrese de que la llama está apagada antes de abandonar el aparato.

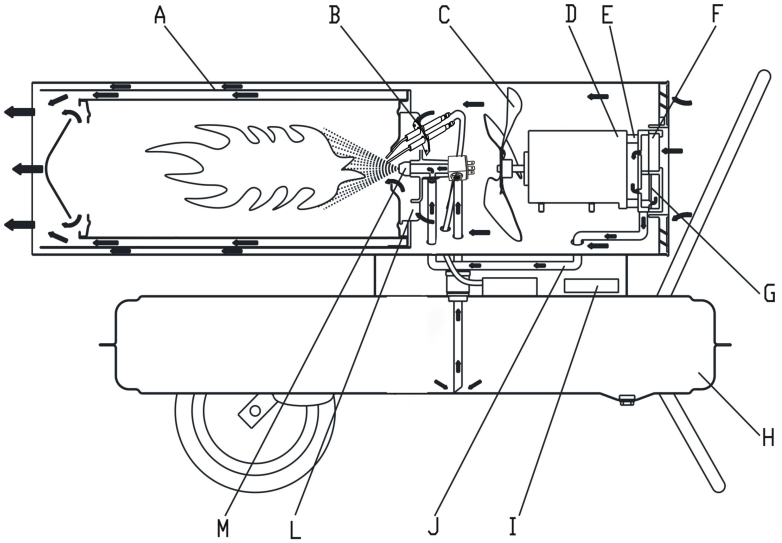
2、 ponga el interruptor de encendido a la posición "0" espere que el ventilador deje de funcionar y el indicador se apague, luego desenchufe el equipo.

Disposiciones de seguridad

Protección de Apagado : Utiliza una foto celda para controlar la llama en la cámara de combustión durante la operación. En caso de apagado se desconectara la electro válvula de suministro y se detendrá el suministro de aceite automáticamente, el ventilador funcionará 90s después de cortar la energía.

Protección de Corte Eléctrico : Cuando la energía se corta sin desenchufar el equipo dejara de funcionar. Cuando se recupera la alimentación, el indicador se ilumina, pero el calentador no funcionará. Por favor, pulse el botón de encendido para poner en marcha el calentador.

【Principios de Trabajo】



A．Cámara combustión　B. Bujía　C. Aspas　D. Motor　E. Bomba
F. Filtro Admisión de aire　G. filtro salida de aire　H. tanque combustible　I. controlador　J. tubo admisión de aire　K. placa estabilizadora de llama　L. Inyector
M. manguera succión

【Mantención】

Nota 1、Antes del mantenimiento apague el calentador y desconecte el enchufe；

3、 Nunca realizar mantención al calentador con combustible en el tanque.

Reemplazo de filtros

Cuando el filtro se ensucia, por favor reemplazarlo por uno nuevo.

1、utilice un destornillador de cruz para abrir la placa lateral y sacar el filtro de combustible.

2、use un destornillador paleta para retirar el tapón del tanque y saque la manguera trasparente.

3、Cambie el filtro por uno Nuevo, coloque el tapón y conecte la manguera de entrada de aceite（mire el diagrama）

compruebe el depósito de combustible

Cuando hay residuos y agua en el tanque, limpie y drene el tanque de combustible.

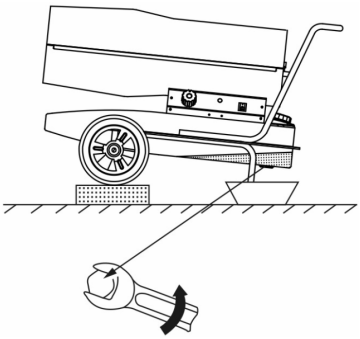
Cómo vaciar el depósito de combustible (véase más adelante la figura)

1、poner el calentador en la mesa de trabajo y colocar un contenedor de aceite debajo del depósito de combustible；

2、use una llave para soltar el tornillo de drenaje y salga el agua y los residuos en el interior del tanque

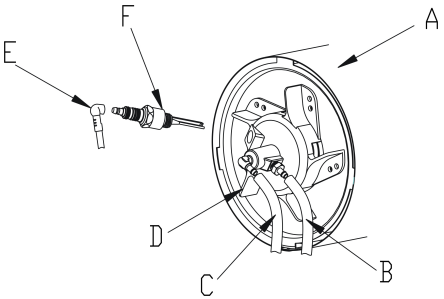
3、después del drenaje, apriete el tornillo de drenaje de nuevo y limpie el agua que queda y el aceite.

drene el tanque de combustible



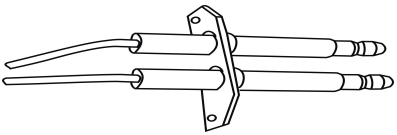
【Construcción】

◆ **Quemador**



A. Conjunto quemadores
B. Tubo admisión de aire
C. Tubo admisión combustible
D. Placa estabilizadora de llama
E. Línea de alto voltaje
F. Bujía

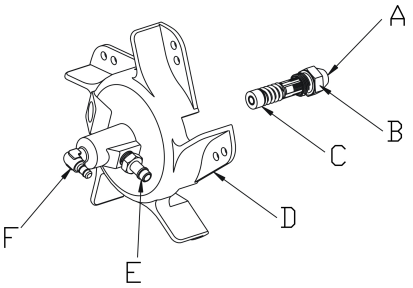
◆ **Bujía** La distancia entro los electrodos debe ser de 4 a 5 mm, para obtener una combustión eficiente.



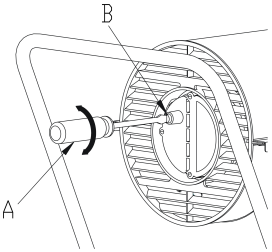
Separación electrodos : 4-5mm

□

Montaje de Inyector



A. Inyector
B. Cuerpo Inyector
C. Sello
D. Placa estabilizadora de llama
E. Nicle manguera de aire
F. Niple admisión combustible

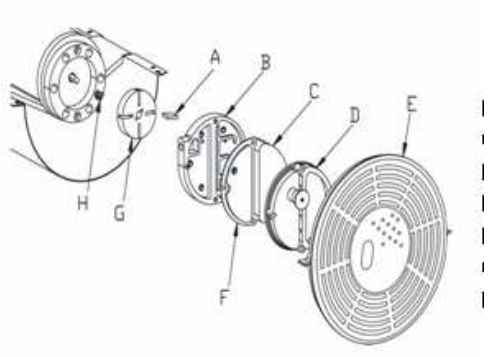


Ajuste de presión

A. Destornillador de paleta
B. Tornillo de ajuste de presión

- **Bomba de aire**

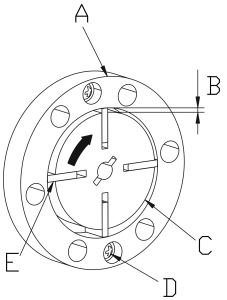
Al efectuar mantenimiento debe procurar un correcto armado de la bomba de aire para evitar problemas de bajo rendimiento o filtraciones.



A. Aspas de bomba
B. Tapa de bomba
C. Filtro admisión de aire
D. Cubierta de presión
E. Rejilla protectora
F. Filtro salida de aire
G. Núcleo de bomba
H. Cuerpo de bomba

- **Ajuste entre cuerpo de bomba y núcleo de bomba**

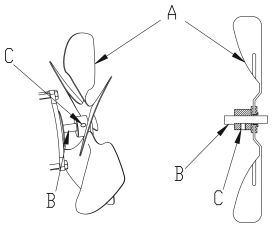
Las 4 aspas de bomba van en la ranura del núcleo, el que se mueve en sentido horario, la separación entre el núcleo y el cuerpo debe ser 0.06 a 0.08mm para asegurar que la bomba de aire produzca la presión suficiente.



A. Cuerpo de bomba
B. Separación: 0.06 a 0.08mm
C. Núcleo de bomba
D. Perno
E. Aspas de bomba

Fijación Aspas de Ventilador

Instale las aspas en el eje del motor y use el perno de fijación para apretarlos firmemente



A. Aspas de motor
B. Eje de motor
C. Perno de fijación

【Solución de problemas】

Antes de enviar el calentador para su reparación, por favor verifique los siguientes puntos primero, no son fallas：

Problema	Solución
Olor, humo o chispas omitido por el primer uso	Es normal. Porque al principio por el aire y el polvo mezclado en la quema. Espere un tiempo van a desaparecer.
Encender la primera vez que utiliza o cuando se usó el combustible, sonidos extraños, olor, humo blanco.	Aire se mezcla en la tubería, el fenómeno desaparecerá cuando el aire en el tubo fue presionado hacia fuera.
El sonido extraño mientras se esté encendiendo o Apagando	Las partes metálicas de la calentador se expanden y contraen causan los ruidos. normal
Fuego aparece fuera de la toma de corriente mientras se esté encendiendo. brillo	Quedo combustible y aire de la última vez en la boquilla del tubo de aceite, por lo que el aire y el combustible no tienen mezcla adecuada, la quema no es continua. La chispa es causada por el polvo, también es normal

【guía solución de problemas - la razón y la solución】

problema	Calentador no enciende	No enciende la llama	La llama se apaga durante el funcionamiento	Perdida de combustible	Humo	Fuego en la salida	solución
No hay energía	•						Asegúrese de que la alimentación esté conectada correctamente
Corte de energía	•						Cuando se recupera la alimentación, hacer funcionar el calentador de nuevo
Bajo Voltaje					•	•	Resolver los problemas que hacen que el voltaje sea bajo
Frecuencia no apropiada					•	•	Utilice la frecuencia definida en la etiqueta
Entradas de aire bloqueada			•				Limpie las entradas de aire
Filtro Bloqueado			•		•	•	Revise y reemplace el filtro
Combustible			•				Llene el tanque

agotado							
Agua mezclada en el tanque		•			•	•	Limpie en tanque
Mala calidad de combustible					•	•	Limpie el tanque y llene con combustible nuevo
Tornillo de drenaje de combustible no apretado				•			Apriete el tornillo
Otros	•	•	•	•	•	•	Contacte el servicio técnico o personal calificado